

本公司出版物



另类英语系列

违反礼仪的英语对话 (附赠CD)

英语数字怎么说

用英语请求与拒绝 (附赠CD)

用英语谈恋爱 (附赠CD)

用幽默英语介绍自己 (附赠CD)

不用背系列:

学英语不用背单词 (附赠CD)

学英语不用背短语 (附赠CD)

学英语不用背语法 (附赠CD)

学英语不用背句型 (附赠CD)

用幽默英语介绍自己

(日) 西森·玛丽 著

胡 五 译



中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

用幽默英语介绍自己 / (日)西森·玛丽著;胡玉译. -北京:中国对外翻译出版公司, 2004.1

ISBN 7-5001-1131-2

I. 用… II. ①西…②胡… III. 英语-口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 114654 号

(著作权合同登记:图字 01-2002-6174 号)

EIGO DE TANOSHIKU JIKOSHOUKAI!

by Marie NISHIMORI

Copyright©1998 Marie NISHIMORI

All rights reserved.

Originally published in Japan by THE JAPAN TIMES, LTD., Tokyo.

Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with THE JAPAN TIMES, LTD., Japan

Through THE SAKAI AGENCY.

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话/(010)68002481 68002482

邮 编/100044

传 真/(010)68002480

E-mail:ctpc@public.bta.net.cn

http://www.ctpc.com.cn

责任编辑/徐瑞华

责任校对/李 晖

封面设计/张建平

排 版/宏宇电脑排版中心
印 刷/北京东方七星印刷厂
经 销/新华书店北京发行所

规 格/890×1240 毫米 1/32
印 张/6
版 次/2004 年 1 月第一版
印 次/2004 年 1 月第一次
印 数/1-5000

ISBN 7-5001-1131-2/H·375 定价:16.50 元



版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司

前 言

“第一印象”通常是很重要的。使用世界通用的英语作自我介绍时，若想给人留下美好的第一印象，幽默的语言必不可少。

本书介绍了适用于各种不同场合、可以使你一鸣惊人的诙谐用语。自我介绍时，任选一个本书中的笑话为开场白，除了可以营造出活泼和睦的气氛外，还能给对方留下深刻的第一印象，认为你具有幽默感而且讨人喜欢！

另外，即使对象是已建立了朋友关系或同事关系的外国人，在酒会或聚餐等各式场合，同样可以此书中介绍的诙谐方式来表现自我，让你和他们之间的关系达到更圆满的程度。

初学英语的各位人士，请就书中介绍的笑话，选出一个适合自己的，然后将它完全记牢。这样的自我介绍一出口，保证能够博人一笑，立刻化解彼此间语言上的隔阂，使得“英语的屏障”在一瞬间瓦解。

对于自认为用英语作自我介绍已经易如反掌的英语高手，这本书也能为各位给平时常用的自我介绍增添一些新意。

其次，本书还附有玛丽老师亲自录制的 CD，请详细聆听，练习语音的抑扬顿挫，以及对语速的把握。

现在，玛丽老师的“开心英语教室”就要开始了，请大家好好地训练一下自己的英语能力和幽默感吧！

西森·玛丽

1998 年春于欧洲

如何用地道英语恰当地

作自我介绍

1 幽默感的重要性

用英语作自我介绍与用中文作自我介绍，两者之间最大的差异就是：谦逊的美德并不适用于英语的自我介绍。尤其是在美国，全力推销自己、表现自己是决定性的关键。因此，在以英语做自我介绍时，请暂时忘记中式的“谦逊美德”，竭尽所能地展现自己的长处。

另外，在欧美地区，特别是美国，“理想的异性”、“容易成为朋友”等条件绝对对应优先提及，这即是有幽默感的表现。

幽默感不仅能令人在开心的时刻更添欢乐，在困难时突破难关，更能成为犯错时的免死金牌。在平时，“幽默而风趣的人”不是很受欢迎吗？我想道理是一样的。

所以说，幽默感是自我介绍，抑或是自我表现的英语当中，一种必不可少的要素。

在自我介绍的形式方面，我们通常会先说明自己所属的公司以及大学的名称，这可以说是基本常识。但是有一点请注意，在美国，先说明自己所属的专业领域，反而是一种普遍的现象。

换言之，与 I work for BBC. (我任职于英国广播公司)相比，

I'm a reporter on a TV news program. (我是电视新闻播报员) 的说法似乎更恰当。

2 改谦逊为幽默

在欧美，所谓谦逊的美德是不适用的，这样的观点在前面已经提过了。

尽管如此，故意将自己当作笑柄的话题，也是必备的一种幽默。这样的幽默在英文当中被称做 self-deprecating-humor (自嘲式幽默)，据说连戴安娜王妃也擅长此道呢！

谦逊的美德与自嘲式幽默，差别在于前者仅是一味地对与自己相关的事物表现谦恭；相对于此，后者却是极力夸张的谦虚。

本书中介绍的笑话多属自嘲式幽默，国人既然擅长于谦逊，那么这点对读者而言应该也是轻而易举的。

以下举两个易懂的例子，说明什么是 self-deprecating-humor。

首先，是 1995 年当全世界的目光都集中于 O.J. 辛普森案的判决时，美国克林顿总统在白宫召开记者招待会时所说的玩笑话：

This is by far the largest group of radio and television correspondents ever assembled this far from a Los Angeles courtroom.

(这是首次有如此众多的电视广播媒体聚集在远离洛杉矶法庭以外的地方。)

由于正值欧美传媒全都涌向洛杉矶采访 O.J. 辛普森审判案的时期，还有庞大采访阵容留守在与洛杉矶相距甚远的首都华盛顿，相当令人惊喜，而克林顿总统即以轻松有趣的口吻表现出这样的一种幽默。

另外一例则是有关据说连开会时都会打瞌睡的美国前总统里根，关于他在1992年共和党开大会时开的一个玩笑。被传媒人士严厉批评为有“老年痴呆”的里根总统，讽刺当时把自己喻为托马斯·杰斐逊的克林顿总统，说出以下的话：

I knew Thomas Jefferson. He was a friend of mine. And Governor, you're no Thomas Jefferson.

(我很了解托马斯·杰斐逊。他是我的朋友。而州长先生，您绝不是托马斯·杰斐逊。)

里根总统凭借年事已高，顺势加以反击，把合众国第三任总统(1801~1809)托马斯·杰斐逊说成是自己的朋友，真是令人啼笑皆非。(事实上，4年前的总统大选中，美国史上最愚蠢的副总统当选人唐·奎尔在其他副总统候选人的政见会上将自己喻为杰克·肯尼迪时，民主党候选人罗依德·班郡就说了以下这段话，里根总统只不过是模仿了他的讽刺手法。) — I served with Jack Kennedy. I knew Jack Kennedy. Jack Kennedy was a friend of mine. Senator, you're no Jack Kennedy. (我曾与杰克·肯尼迪共过事。我很了解杰克·肯尼迪，他是我的朋友。而议员先生，您绝不是杰克·肯尼迪)。

连美国总统都会的自嘲式幽默，建议各位也可以采用！

3 幽默的分类

包含上述的自嘲式幽默，笑话式的幽默大致上可以区分为9种类型。

① 以自己为话柄，逗人一笑

马戏团的小丑是最佳的实例。刻意夸大自己的缺点或弱点，甚至以滑稽的方式表现出来，借以逗人发笑。

② 戏弄、取笑对方或是观众

欧美等国访谈节目的主持人皆擅长此道。方法就是先引起来宾及访客的兴致，然后再幽默一番。

③ 时事话题

拿下时最热门的话题或新闻作为话题讽刺。欧美访谈节目主持人在开场时一定会采用的说笑方式，在日本，则是较着重于爆笑性的话题。

④ 嘲弄自身以外的人或是团体

制作这一类题材的人一般称作诽谤型滑稽，其中最有名的是美国的唐·李盖尔兹。

⑤ 无厘头的搞笑方式

《蒙提·派森》中的部分剧情，以及金凯瑞等人的表演，皆属此类异想天开式的幽默。

⑥ 模仿

《失落的世界》中饰演盖斯的戴纳·卡维和可乐饼先生的表演艺术。

⑦ 模仿他人的讽刺文章等

例如，《我的子弹会转弯》这一类的电影。

⑧ 人种话题

以各式各样人种的立体类型为主题谈论的笑话。

⑨ 年龄、大小等程度上的题材

②到⑦需要有相当程度的英语表达能力，以及与生俱来的说笑

本领；而⑧和⑨的用法稍一有误，甚至可能引发诉讼问题，因此①才是本书所讨论的中心。

4 笑话一个就够了

这并不是一本全面传授英语自我介绍的书籍，而是只针对英语自我介绍中绝对必需的笑话部分做指导。

所以，对本书中列出的笑话不一定要死记硬背，也不一定要完全精通。每次就针对所要自我介绍的对象，选出一个认为最适用的笑话来使用即可。

当然，如果你是一位精通英语的人士，而且又能说上无数个笑话，那么即使在同一次的自我介绍中采用3个以上的笑话也无妨；不过一般人大概只要选用其中的一个笑话就够了。倘若一、两分钟的自我介绍，竟然讲了5个之多的笑话，人家难免会说“这又不是招募喜剧演员的测试，你也该适可而止……”，反倒对你敬而远之。

5 请视场所及对象使用

本书所收的幽默种类几乎全属自嘲式幽默，不过也包含了几个第④种“嘲弄自身之外的人及团体”的幽默。

刊载在138页及165页，戏谑西班牙人、法国人及英国人的笑话即是。

不过，假如拿埃塞俄比亚等所谓不发达国家来开玩笑，这样的笑话不仅无趣，甚至让人都笑不出来。

另外，在基督教信徒极多的美国南部，或者是犹他州；跟基督教有关的笑话还是少说为妙。而在出身于这些地区的人面前，当然

也不要提这样的笑话，以免麻烦。

6 不得说笑的场合

有哪些场合是不能说笑的呢？这就是我们最后要讨论的部分。求职面试时，特别是在丧礼上，请绝对不要说笑话。

唯一的例外，就是你自己本身为丧家。1998年因滑雪意外身亡的索尼·波纳尔（从电视艺人转为议员的人物，在演艺圈时曾与雪儿搭档）的丧礼中，雪儿流着泪说出下面这段话。

“第一次见到索尼时，他留着一头两侧不对称的怪发型，像是拿破仑和凯撒的组合。他说‘我是拿破仑的后代，我父亲移民到美国时，认为波拿巴这个名字太长了，所以就把它改成波纳尔。’”

虽然是场丧礼，但参加的人回想起索尼风趣的性格，人人脸上都浮现出会心的微笑。

这是因为幽默感能够跨越死亡的哀伤，唤起生前愉快记忆的缘故。

不只是自我介绍，凡是各式各样不同的场合，只要说出一句充满幽默的话语作为自我表现的一部分，所有人都会欢迎“风趣的人”加入的。

目录

前言	/ iii
如何用英语恰当地作自我介绍	/ iv
1 幽默感的重要性	/ iv
2 改谦逊为幽默	/ v
3 幽默的分类	/ vi
4 笑话一个就够了	/ viii
5 请视场所及对象使用	/ viii
6 不得说笑的场合	/ ix
Chapter 1 我的名字是……	
我的名字是……	/ 2
使用军队报姓名的方式	/ 3
换算成狗的年龄的话是……岁	/ 5
我是牡羊座	/ 7
我是金牛座	/ 8
我是双子座	/ 10
我是巨蟹座	/ 12
我是狮子座	/ 14

我是处女座	/ 15
我是天秤座	/ 17
我是天蝎座	/ 19
我是射手座	/ 21
我是摩羯座	/ 22
我是水瓶座	/ 23
我是双鱼座	/ 24
我是单身	/ 25
我的家庭是……	/ 27
我来自……	/ 29
朋友多/少	/ 32
觉得自己年纪大了	/ 34
我是秃头	/ 36
我是瘦子	/ 38
我是胖子	/ 40
从笑话认识美国① 何谓 AA?	/ 42

Chapter 2

我是这样的性格

猫咪/小狗型的性格	/ 44
喜欢/讨厌与人接触	/ 46
害羞的我	/ 47
不服输	/ 48
具有女性化/男性化的一面	/ 50
不受异性欢迎	/ 52
浪漫主义者	/ 54

艺术家类型	/ 55
粗野的人	/ 56
乐观的/悲观的性格①	/ 57
乐观的/悲观的性格②	/ 58
守时的人	/ 60
不守时	/ 62
懒骨头	/ 63
杞人忧天者	/ 65
无偏见的	/ 66
不会扭曲信念	/ 68
擅长说服他人	/ 69
两性混合体	/ 70
非常无聊的人	/ 72
不擅交际	/ 73
有话直说	/ 74
相信性本善	/ 75
拥有高尚的心	/ 76
懂哲学的人	/ 77
注意力不集中	/ 79
记忆力不太好	/ 80
运气不好	/ 82

Chapter 3 我的兴趣与好恶

疯狂购物	/ 86
精通电脑	/ 88

沉迷于网络世界	/ 89
我是个科盲①	/ 91
我是个科盲②	/ 92
开车是我的兴趣(安全驾驶的状况下)	/ 94
开车是我的兴趣(飙车的状况下)	/ 96
喜欢海外旅行	/ 97
讨厌飞机	/ 99
容易晕车(船)	/ 100
喜爱园艺	/ 101
爱喝酒	/ 102
不太能吃	/ 104
讨厌高级餐厅	/ 105
讨厌吸烟	/ 107
不喝酒	/ 108
饮酒过量/吸烟过量	/ 109
喜欢英国文学	/ 110
英式英语派	/ 112
不擅长英语①	/ 113
不擅长英语②	/ 115
不懂经济	/ 117
音盲	/ 118
运动神经迟缓	/ 120
讨厌考试	/ 121
喜欢海洋	/ 122
受到标准的局限	/ 123

工作狂	/ 124
没有特别的嗜好	/ 125
从笑话认识美国② “律师”的形象	/ 126

Chapter 4 我的主张

外星人是存在的	/ 128
我是自由主义者 / 保守派人士	/ 130
赞成人工无性繁殖	/ 132
关于器官捐赠	/ 134
反对 / 赞成自杀	/ 136
斗牛是野蛮的运动	/ 138
爱护动物	/ 140
认为上网聊天 / 约会是浪费时间	/ 142
讨厌说话拐弯抹角	/ 144
从笑话认识美国③ 委婉表现太过时……	/ 146

Chapter 5 我的梦想

追求梦想	/ 148
梦想找寻真爱	/ 149
我成功的原因是……	/ 151
想要成为演员	/ 152
想要靠音乐成名	/ 154
希望能精通多国语言	/ 155
想要过安逸的生活	/ 156
希望早日发迹	/ 157

可预见的苦闷人生 / 158

Chapter 6 超越文化的自我介绍

日本是多台风的国家 / 160

日本是多地震的国家 / 161

并非每个日本人都吃纳豆和生鱼片 / 163

并非每个日本人都喜欢卡通片 / 165

也有不把工作摆在第一位的日本人哟! / 167

也有不勤奋的日本人哟! / 168

非基督教徒 / 169

不懂《圣经》 / 171

既不是佛教徒、也不信神道 / 173

针对黑手党提出的简单问题 / 174

不太了解美国的历史 175